СЧЕТ-ФАКТУРА № 108 от 10 августа 2016 года

Поставщик	Товарищество с ограниченной ответственностью "Каспий Инжиниринг"
ИИН (БИН) поставщика	020640000946
РНН и адрес места нахождения поставщика	150100213592, 060006 г. Атырау, ул. Баймуханова, 47 Б
Расчетный счет поставщика №	KZ826010141000029073, в банке АО "Народный банк Казахстана", БИК HSBKKZKX
Свидетельство о постановке на регистрационный учет по НДС	серия 15001, № 0010675, от 24.09.2012
Договор (контракт) на поставку	UI160176 PO 4512544897
Условия оплаты по контракту (договору)	перечислением
Пункт назначения	
Поставка осуществлена по доверенности	
Способ отправления	
Товарно-транспортная накладная	
Грузоотправитель	
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал Аджип Каспиан Си Б.В.
БИН и адрес места нахождения покупателя	951241000676, Республика Казахстан, 060002, г. Атырау, пр. Азаттык, 2Д
Расчетный счет покупателя №	KZ18998BTB0000324518 в АО "Цеснабанк", БИК TSESKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал корпорации "ЭксонМобил Казахстан Инк." в Республике Казахстан
БИН и адрес места нахождения покупателя	970441000307, Республика Казахстан, 060011, г.Атырау, ул.Кулманова, д.23, 8 этаж
Расчетный счет покупателя №	KZ5583201T0300245005 в АО "Ситибанк Казахстан", БИК CITIKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД." в Республике Казахстан
БИН и адрес места нахождения покупателя	981141000608, Республика Казахстан, 060011, г.Атырау, ул.Сатпаева, д.19
Расчетный счет покупателя №	KZ8683201T0300346006 в АО "Ситибанк Казахстан", БИК CITIKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал "КННК Казахстан Б.В."
БИН и адрес места нахождения покупателя	130941014271, Республика Казахстан, 060003, г.Атырау, ул.Ауэзова, д.80
Расчетный счет покупателя №	KZ139490001005214020 в АО «ALTYN BANK» (ДБ АО «НАРОДНЫЙ БАНК КАЗАХСТАНА»), БИК ATYNKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал фирмы "Shell Kazakhstan Development BV" - "Шелл Казахстан Девелопмент БВ" в Республике Казахстан
БИН и адрес места нахождения покупателя	971241001846, Республика Казахстан, 060002, г.Атырау, ул.Азаттык 2Д, литер Б.
Расчетный счет покупателя №	KZ7383201T0300231004 в АО "Ситибанк Казахстан", БИК CITIKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал "Total E&P Kazakhstan"/ "Тоталь Э энд П Казахстан" в Республике Казахстан
БИН и адрес места нахождения покупателя	930841000433, Республика Казахстан, 060011, г. Атырау, ул. Сатпаева, д.19, офис 302
Расчетный счет покупателя №	KZ4983201T0300038018 в АО "Ситибанк Казахстан", БИК CITIKZKA, Кбе 27
Покупатель/Участник договора о совместной деятельности	Филиал частной компании с ограниченной ответственностью "КМГ Кашаган Б.В." в Республике Казахстан
БИН и адрес места нахождения покупателя	060441007176, Республика Казахстан, 060002, г. Атырау, ул. Валиханова, д.6, 3 этаж, офис 302
Расчетный счет покупателя №	KZ746010111000028685 в Астанинском региональном филиале АО "Народный банк Казахстана", БИК HSBKKZKX, Кбе 27
Получатель/Плательщик/Поверенный участников договора о совместной деятельности	Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В."
БИН и адрес места нахождения плательщика	600900133045 (000241000874), Республика Казахстан, 060002, г.Атырау, ул.Смагулова, д.1, бизнес-центр "Шагала"
Расчетный счет плательщика №	KZ269260601150824002 в Атырауском филиале АО "Казкоммерцбанк", БИК KZKOKZKX, Кбе 27

RECEIVED DATE 25 AUG 2016 FINANCE

№	Наименование товара (работ, услуг)	Единица изм.	Кол-во (объем)	Цена	Стоимость товаров (работ, услуг) без НДС	НДС Ставка	НДС Сумма	Всего стоимость реализации	Акциз Ставка	Акциз Сумма
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Экспертное заключение по техническому обследованию административного здания с автопаркингом "Бейбарыс" в мкр. Нурсая в г.Атырау	услуги	1	6 184 120,00	6 184 120,00	12%	742 094,40	6 926 214,40		
	Экспертное заключение по техническому обследованию зданий офиса в комплексе "Шагала" в г.Атырау	услуги	1	7 799 120,00	7 799 120,00	12%	935 894,40	8 735 014,40		
	Экспертное заключение по техническому обследованию здания NCOC в г.Атырау	услуги	1	5 494 230,00	5 494 230,00	12%	659 307,60	6 153 537,60		
	Экспертное заключение по техническому обследованию здания бизнес-центра "Фронтьер Плаза"в г.Атырау	услуги	1	5 381 370,00	5 381 370,00	12%	645 764,40	6 027 134,40		
	Экспертное заключение по техническому обследованию многофункционального здания с автопарковкой "Марриотт" в г. Атырау	услуги	1	13 781 840,00	13 781 840,00	12%	1 653 820,80	15 435 660,80		
	ВСЕГО по счету-фактуре:				38 640 680,00		4 636 881,60	43 277 561,60		

Доля участия	включая:					
240/1428	Филиал Аджип Каспиан Си Б.В.	6 494 231,93	12%	779 307,83	7 273 539,76	
240/1428	Филиал корпорации "ЭксонМобил Казахстан Инк." в Республике Казахстан	6 494 231,93	12%	779 307,83	7 273 539,76	
108/1428	Филиал "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД" в Республике Казахстан	2 922 404,37	12%	350 688,52	3 273 092,89	
119/1428	Филиал "КННК Казахстан Б.В."	3 220 056,67	12%	386 406,80	3 606 463,47	
240/1428	Филиал фирмы "Shell Kazakhstan Development BV - Шелл Казахстан Девелопмент БВ" в Республике Казахстан	6 494 231,93	12%	779 307,83	7 273 539,76	
240/1428	Филиал "Total E&P Kazakhstan"/ "Тоталь Э энд П Казахстан" в Республике Казахстан	6 494 231,93	12%	779 307,83	7 273 539,76	
[illegible]/1428	Филиал частной компании с ограниченной ответственностью "КМГ Кашаган Б.В." в Республике Казахстан	6 521 291,24	12%	782 554,96	7 303 846,20	

Руководитель организации _____ (Ф.И.О., подпись)

Главный бухгалтер _____ (Ф.И.О., подпись)

М.П.

Выдал (ответственное лицо поставщика) _____ (должность) _____ (Ф.И.О., подпись)

Приложение
к приказу Министра финансов Республики Казахстан от 27 октября 2014 года №458 /
Attachment
to the order of the Minister of Finance of the Republic of Kazakhstan No.458 dated 27 October 2014

ЭКЗЕМПЛЯР
ТОО "Каспий Инжиниринг"

Приложение 50
к приказу Министра финансов Республики Казахстан от 20 декабря 2012 года №562 /
Attachment 50
to the order of the Minister of Finance of the Republic of Kazakhstan No.562 dated 20 December 2012
Форма Р-1 / Form P-1

BIN/БИН

CLIENT: The Branch of North Caspian Operating Company N.V. on behalf of PSA Contracting Companies[1], Chagala Business Centre, 1 Smagulov str., Atyrau city, 060002, the Republic of Kazakhstan, Tel: +7 7122 923300/ — 000241000874

ЗАКАЗЧИК: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В." от имени Подрядных Компаний по СРП[1], Республика Казахстан, 060002, г.Атырау, ул.Смагулова, д.1, бизнес-центр "Шагала", Тел: +7 7122 923300
(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

EXECUTOR: Caspy Engineering LLP, 060006 47 B, Baimukhanov st., Atyrau, tel.8 7122 366986 — 020640000946

ИСПОЛНИТЕЛЬ: Товарищество с ограниченной ответственностью "Каспий Инжиниринг",060006 г. Атырау, ул. Баймуханова, 47 Б, тел.: 8 7122 366986
(full name, address, information on means of communication / полное наименование, адрес, данные о средствах связи)

Contract / Контракт No. UI160176 PO 4512544897

Номер документа / Document No.	Дата составления / Date prepared
108	10.08.2016

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ) / ACT OF WORKS PERFORMED (SERVICES RENDERED) *

Номер по порядку/ Sequential number	Наименование работ (услуг) (в разрезе их подвидов в соответствии с технической спецификацией, заданием, графиком выполнения работ (услуг) при их наличии)/ Description of works (services) (types in accordance with technical specifications, job, work schedule (services) if any)	Дата выполнения работ (оказания услуг)**/Date of works performing (services execution)***	Сведения об отчете о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах (дата, номер, количество страниц) (при их наличии)***/ Data on research reports, marketing, consultation and other services (date, No., number of pages) (if any)***	Единица измерения / Unit of measure	Выполнено работ (оказано услуг) / Works performed (services provided)		
					количество / quantity	цена за единицу в тенге/ unit price in KZT	стоимость в тенге / value in KZT
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Экспертное заключение по техническому обследованию административного здания с автопаркингом "Бейбарыс" в мкр. Нурсая в г.Атырау	01.06.2016 - 10.08.2016		услуга	1	6 926 214,40	6 926 214,40
2	Экспертное заключение по техническому обследованию зданий офиса в комплексе "Шагала" в г.Атырау	01.06.2016 - 10.08.2016		услуга	1	8 735 014,40	8 735 014,40
3	Экспертное заключение по техническому обследованию здания NCOC в г.Атырау	01.06.2016 - 10.08.2016		услуга	1	6 153 537,60	6 153 537,60
4	Экспертное заключение по техническому обследованию здания бизнес-центра "Фронтьер Плаза"в г.Атырау	01.06.2016 - 10.08.2016		услуга	1	6 027 134,40	6 027 134,40
5	Экспертное заключение по техническому обследованию многофункционального здания с автопарковкой "Марриотт" в г. Атырау	01.06.2016 - 10.08.2016		услуга	1	15 435 660,80	15 435 660,80
				Итого / Total		x	43 277 561,60

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика / Data on use of stock received from client_____
наименование, количество, стоимость / description, quantity, value

Приложение: Перечень документации, в том числе отчет(ы) о маркетинговых, научных исследованиях, консультационных и прочих услугах (обязательны при его (их) наличии) на _____ страниц / Attached: List of documents, including the report(s) on marketing, research, consulting and other services (required if available) on ___ pages

СДАЛ (ИСПОЛНИТЕЛЬ) / SUBMITTED BY (EXECUTOR):
«Каспий Инжиниринг» ЖШС
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)
МЕСТО ПЕЧАТИ /STAMP HERE

ПРИНЯЛ (ЗАКАЗЧИК) / ACCEPTED BY (CLIENT):
FM SUPPORT COORDINATOR
(Должность, подпись, расшифровка подписи / Position, signature, print name)
Дата подписания (принятия) работ (услуг) / Date of signature (acceptance) works (services) 10.08.2016
МЕСТО ПЕЧАТИ / STAMP HERE

[1] PSA Operator: The Branch of North Caspian Operating Company N.V./ [1] Оператор по СРП: Филиал "Норт Каспиан Оперейтинг Компани Н.В."
PSA Contracting Companies: Agip Caspian Sea B.V., ExxonMobil Kazakhstan Inc., INPEX NORTH CASPIAN SEA, LTD, "CNPC Kazakhstan B.V.", Shell Kazakhstan Development BV, Total E & P Kazakhstan, KMG KASHAGAN B.V. / Подрядные Компании по СРП: "Аджип Каспиан Си Б.В.", "ЭксонМобил Казахстан Инк.", "ИНПЕКС НОРТ КАСПИАН СИ, ЛТД", "КННК Казахстан Б.В.", "Шелл Казахстан Девелопмент БВ", «Тоталь Э энд П Казахстан», "КМГ Кашаган Б.В."

* Применяется для приемки-передачи выполненных работ (оказанных услуг), за исключением строительно-монтажных работ / Used for receipt and transfer of works performed (services rendered) excluding construction-and-assembling operations
** Заполняется в случае, если даты выполненных работ (оказанных услуг) приходятся на различные периоды, а также в случае, если даты выполнения работ (оказания услуг) и даты подписания (принятия) работ (услуг) различны / To be completed if the dates of works performed (services rendered) fall on defferent periods, and if the dates of works performed (services rendered) and the dates of signing (acceptance) pf works (services) are different
***Заполняется в случае наличия отчета о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах / To be completed if the report(s) on marketing research, consulting and other services is available

! NOTE / ВНИМАНИЕ: **draft Act of Works performed (Services rendered) shall be submitted by CONTRACTOR for countersigning to COMPANY to the address specified in the contract for invoicing purposes / проект акта выполненных работ (оказанных услуг) направляется ПОДРЯДЧИКОМ КОМПАНИИ до его подписания обеими сторонами по адресу, указанному в контракте для целей выставления счетов.**
!! NOTE / ВНИМАНИЕ: **as per Art.237.1 and 263.7 of RK Tax Code, tax invoice shall be issued by CONTRACTOR within seven calendar days after countersgining the actual Act of Works performed (Services rendered), but not earlier than the day of its countersigning / в соответствии с п.1 ст.237 и п.7 ст.263 Налогового кодекса РК счет-фактура выписывается ПОДРЯДЧИКОМ в течение семи календарных дней со дня подписания акта выполненных работ (оказанных услуг), однако не ранее дня его подписания.**

ACCEPTED BY CONTROLLER